

Καταχρηστικά δάνεια³:***borderline* → μεταίχμιο / οριακός, -ή, -ό**

«Αυτές είναι οι καταστροφικές συνέπειες μιας καριέρας *borderline*, μονίμως στο χείλος του γκρεμού, ανέκαθεν έτοιμος ν' ακροβατήσει ανάμεσα στην καλή και την κακή πλευρά. Ανέκαθεν αποφασισμένος, πάση θυσία και με όποιο κόστος, να περάσει από τον ρεαλισμό της φτώχειας, στη μεγαλομανία για μία πλούσια κι ονειρεμένη ζωή», *ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ* (ηλ. έκδ.), 23-10-2009.

«Όλα αυτά κρύβουν έναν κίνδυνο. Είμαστε καταδικασμένοι ως εταιρεία να ακολουθούμε την πρακτική *border line* (μεταίχμιο). Η *border line* είναι η διαχωριστική γραμμή ανάμεσα στο εφικτό και στο μη εφικτό, στο ανέφικτο», *ΤΟ ΒΗΜΑ* (ηλ. έκδ.), 17-1-1999.

[Διαδικτυακές εμφανίσεις: *borderline* 725, *borderlines* 362, *border line* 439, *border lines* 124 / στο corpus των εφημερίδων: *borderline* 29, *border line* 1]

***celebrity* → διασημότητα**

«Το χταπόδι-*celebrity* του ενυδρείου του Ομπερχάουζεν ήταν ίσως ο πιο μεγάλος πρωταγωνιστής του 19ου Μουντιάλ. Από χθες ο παροξυσμός για την οκτάποδη Πυθία βρίσκεται στην κορύφωσή του καθώς ο Πάουλ “προφήτευσε” Γερμανία στον σημερινό μικρό τελικό με την Ουρουγουάη», *ΤΟ ΒΗΜΑ* (ηλ. έκδ.), 10-7-2010.

«Η “πρώτη και παντοτινή *σελέμπριτι*” των νεωτέρων χρόνων γεννήθηκε τον Ιανουάριο του 1788, καρπός της αταίριαστης σχέσης ενός αδέκαρου τυχοδιώκτη αριστοκράτη, του “τρελο-Τζακ” και της Κάθριν», *ΤΑ ΝΕΑ* (ηλ. έκδ.), 15-5-2010.

«Μία τάση διαδικτυακών “φόνων” *celebrities* κερδίζει έδαφος στο Ίντερνετ, καθώς μέσα στην προηγούμενη εβδομάδα έκαναν την εμφάνισή τους (σε εργαλεία κοινωνικής δικτύωσης, blogs και ιστοσελίδες) φήμες περί θανάτων των: Τζεφ Γκόλντμπλαμ, Νάταλι Πόρτμαν», *Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ* (ηλ. έκδ.), 2-7-2009.

[Διαδικτυακές εμφανίσεις: *celebrity* 484, *celebrities* 654, *σελέμπριτι* 850, *σελέμπριτις* 852 / στο corpus των εφημερίδων: *celebrity* 439, *celebrities* 312, *σελέμπριτι* 308, *σελέμπριτις* 180]

3. Πρόκειται για άμεσα δάνεια, τα οποία χρησιμοποιούνται, προφανώς για υφολογική σήμανση, παρά το γεγονός ότι η Ελληνική παρέχει προ πολλού σημασιολογικά ισοδύναμα. Προτείνουμε να προτιμώνται οι ήδη υπάρχουσες ελληνικές λέξεις, οι οποίες και παρατίθενται.